Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
23 06. 1976
Coordination

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e juni 1976 door de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende verplichting tot hernieuwing van de aangifte van sommige grondwaterwinningen die voor 15 juli 1947 in gebruik zijn genomen", heeft de 4e juni 1976 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques, le 1er juin 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "imposant le renouvellement de la déclaration de certaines prises d'eau souterraine mises en service avant le 15 juillet 1947", a donné le 4 juin 1976 l'avis suivant :

18 MARS 1963

Voor het opschrift wordt volgende tekst voorgesteld :

"Koninklijk besluit betreffende de telling van de vóór 15 juli 1947 in gebruik genomen grondwaterwinningen";

Het eerste lid van de aanhef vulle men in de Nederlandse tekst aan met de woorden : ".., inzonderheid op artikel 2".

La rédaction suivante est proposée pour l'intitulé :

"Arrêté royal relatif au recensement des prises d'eau souterraine mises en service avant le 15 juillet 1947".

Dans le texte néerlandais, l'alinéa 1er du préambule devrait être complété par les mots ".., inzonderheid op artikel 2".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. Ch. SMOLDERS.